

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: DeLaval OÜ

registrikood: 10027833

**tänava/talu nimi, Mustamäe tee 4
maja ja korteri number:**

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10621

telefon: +372 6564137

faks: +372 6564139

e-posti aadress: piret.arvisto@delaval.com

veebilehe aadress: www.delaval.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Nõuded ostjate vastu	11
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 6 Muud nõuded	11
Lisa 7 Varud	12
Lisa 8 Materiaalne põhivara	12
Lisa 9 Kasutusrent	13
Lisa 10 Laenukohustused	13
Lisa 11 Võlad ja ettemaksed	14
Lisa 12 Eraldised	14
Lisa 13 Osakapital	15
Lisa 14 Müügitulu	15
Lisa 15 Muud äritulud	15
Lisa 16 Kaubad, toore, materjal ja teenused	16
Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud	16
Lisa 18 Tööjõukulud	16
Lisa 19 Muud ärikulud	17
Lisa 20 Finantstulud ja -kulud	17
Lisa 21 Tulumaks	17
Lisa 22 Seotud osapooled	17
Lisa 23 Sündmused pärast bilansipäeva	18

Tegevusaruanne

DeLaval OÜ on ettevõte, mis müüb piimatootmiseks vajalikke vahendeid Eestis. DeLaval OÜ emaettevõte on Hollandis registreeritud DeLaval Holding BV.

2012. aastal oli DeLaval OÜ käive 6 549 tuhat eurot (aasta varem 8 068 tuhat eurot). Aastal 2012 müügiimaht võrreldes 2011 aastaga langes.

Languse peamiseks põhjuseks oli piima kokkuostuhinna langus, mis tegi farmerid investeringute suhtes ettevaatlikuks.

Samuti on lõppemas eelmise arvestusperioodi Euroopa Liidu investeerimistoetused.

Eraldi tuleks aga välja tuua lüpsirobotite suur müügi kasv, mis viitab selgelt kohalike farmerite avatusele uute toodete/seadmete vastu ja soovi oma tegevust veelgi efektiivsemaks muuta.

Suuremad Eesti piimatootjad on tõsiselt saneerinud oma tegevust, alandanud oluliselt tegevuskulusid ja jätkub ka pidev väikefarmide koondumine suurematesse üksustesse.

2013. aastaks planeerime müügi kasvu eelkõige järelturul. Ettevõtte käive on planeeritud 2012. aastaga samale tasemele. Järelturu kasv on otseses sõltuvuses vananeva seadmepargiga, mis tähendab suuremat vajadust hoolduse ning varuosade järele.

Uute seadmete müügile loodame suuremat kasvu aastal 2014, kui algab uus Euroopa Liidu Põllumajanduse Otsetoetuste periood.

2012. aastal oli DeLaval OÜ keskmine töötajate arv 35 töötajat. Palgakulu koos sotsiaalmaksuga moodustas 1 099 tuhat eurot. DeLaval OÜ peamised finantssuhtarvud:

	2012. a.	2011. a.
Müügitulu (tuhandetes eurodes)	6 549	8 068
Müügitulu kasv (%)	-18,80	92,08
Puhaskasum (tuhandetes eurodes)	61	173
Puhaskasumi kasv (%)	-64,70	-7,31
Puhasrentaabilus (%)	0,93	2,15
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades)	1,03	1,13
ROA (%)	2,07	8,19
ROE (%)	41,32	56,90

Finantssuhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Müügitulu kasv = ((müügitulu 2011 – müügitulu 2010)/müügitulu 2010)*100

Puhaskasumi kasv = ((puhaskasum 2011 – puhaskasum 2010)/puhaskasum 2010)*100

Puhasrentaabilus = ((puhaskasum/müügitulu)*100)

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja = käibevara/lühiajalised kohustused

ROA = ((puhaskasum/varad)*100)

ROE = ((puhaskasum/omakapital)*100)

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	254 395	241 296	2
Nõuded ja ettemaksud	772 787	1 189 225	3,22
Varud	1 886 928	613 705	7
Kokku käibevara	2 914 110	2 044 226	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	54 451	71 832	8
Kokku põhivara	54 451	71 832	8
Kokku varad	2 968 561	2 116 058	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	1 430 278	0	10
Võlad ja ettemaksud	1 363 268	1 771 804	11
Eraldised	26 284	39 735	12
Kokku lühiajalised kohustused	2 819 830	1 811 539	
Kokku kohustused	2 819 830	1 811 539	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	25 000	25 000	13
Kohustuslik reservkapital	2 500	2 500	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	59 769	103 749	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	61 462	173 270	
Kokku omakapital	148 731	304 519	
Kokku kohustused ja omakapital	2 968 561	2 116 058	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	6 548 938	8 067 942	14
Muud äritulud	865	500	15
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-4 575 744	-5 909 133	16
Mitmesugused tegevuskulud	-679 677	-809 250	17
Tööjõukulud	-1 099 342	-1 071 727	18
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-27 057	-24 204	8
Muud ärikulud	-39 860	-36 343	19
Ärikasum (kahjum)	128 123	217 785	
Finantstulud ja -kulud	-8 911	-4 251	20
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	119 212	213 534	
Tulumaks	-57 750	-40 264	21
Aruandeaasta kasum (kahjum)	61 462	173 270	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	128 123	217 785	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	27 057	24 204	8
Kasum (kahjum) põhivara müügist	0	323	
Muud korrigeerimised	-13 451	15 054	12
Kokku korrigeerimised	13 606	39 581	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	416 438	-648 874	3
Varude muutus	-1 273 223	686 832	7
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-408 537	70 650	
Makstud ettevõtte tulumaks	-57 750	-40 264	21
Kokku rahavood äritegevusest	-1 181 343	325 710	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-9 676	-50 929	8
Laekunud intressid	202	758	20
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-9 474	-50 171	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	4 318 078	2 669 112	10
Saadud laenude tagasimaksed	-2 888 077	-2 669 112	10
Makstud intressid	-8 835	-5 010	20
Makstud dividendid	-217 250	-151 471	21
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	1 203 916	-156 481	
Kokku rahavood	13 099	119 058	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	241 296	122 238	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	13 099	119 058	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	254 395	241 296	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	217 300	21 730	235 990	475 020
Aruandeaasta kasum (kahjum)			173 270	173 270
Makstud dividendid			-151 471	-151 471
Muutused muudest väljamaksetest omanikele	-192 299			-192 299
Muutused reservides		-19 230	19 230	0
Muud muutused omakapitalis	-1			-1
31.12.2011	25 000	2 500	277 019	304 519
Aruandeaasta kasum (kahjum)			61 462	61 462
Makstud dividendid			-217 250	-217 250
31.12.2012	25 000	2 500	121 231	148 731

Info osakapitali vähendamise kohta on kajastatud lisas 13.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

DeLaval OÜ 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse meetodit, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistest määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

DeLaval OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

1. jaanuaril 2011 ühines Eesti eurotsooniga ja Eesti kroon (EEK) asendus euroga (EUR). Sellest tulenevalt konverteeris Ettevõtte sellest kuupäevast alates oma raamatupidamisarvestuse eurodesse ning 2011. aasta ja järgnevaid finantsaruandeid hakati koostama eurodes. Võrdlusandmed konverteeritakse ametliku üleminekukursiga 15,6466 EEK/EUR.

Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. panga arvelduskontodel olev raha, kuni 3-kuulised tähtajalised deposiidid.

Finantsinvesteeringud

Kõik finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi, sealhulgas tasud vahendajatele ja nõustajatele, tehinguga kaasnevad mittetagastatavad maksud ja muud sarnased kulutused, v.a. selliste finantsvarade, mida kajastatakse õiglases väärtuses muutusega läbi kasumiaruande, soetamisega seotud kulutused.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuded ostjate vastu on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani ja lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude allahindlusi neto realiseerimisväärtusele kajastatakse aruandeperioodi kuluna.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 320 eurot. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 320 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud amortisatsioon ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt kasulikule elueale. Arvelevõetud materiaalse põhivaraga seotud hilisemad väljaminekud (näiteks mõne varaobjekti teatud osade asendamine) lisatakse varade bilansilisele väärtusele siis, kui on täidetud järgmised kriteeriumid:

(a) on tõenäoline, et ettevõtte saab sellest tulevikus majanduslikku kasu ning (b) nende soetusmaksumust on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Asendatud osad kantakse bilansist välja. Kõik teised väljaminekud kajastatakse kuludena perioodil, mil vastavad kulutused tehti.

Materiaalse põhivara amortisatsioonimeetodid, -normid ja lõppväärtused vaadatakse üle vähemalt iga majandusaasta lõpul ja kui uued hinnangud erinevad eelnevatest, kajastatakse muutused raamatupidamislike hinnangute muutustena, s.t edasiulatuvalt.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamisel või siis, kui ettevõtte ei eelda selle vara kasutamist või müügist

enam majandusliku kasu saamist. Materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest tekkivad kasumid ja kahjumid kajastatakse sellel perioodil, millal kajastamine lõpetati, kasumiaruandes real "muud äritulud" või "muud ärikulud".

Amortisatsiooni arvutamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeest.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- Mööbel 10-20%
- Kontoritehnika 25%
- Arvutid ja tarkvara 30-33%
- Autod 20-50%
- Tööriistad 10-30%
- Seadmed 20%

Rendid

Kapitalirendina kajastatakse selliseid renditehinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Kõiki ülejäänud renditehinguid kajastatakse kasutusrendina.

Kapitalirendi tingimustel soetatud vara kajastatakse rentniku bilansis miinimumrendimaksete nüüdisväärtuses. Kapitalirendi tingimustel soetatud varade

amortisatsiooniperioodiks on vara kasulik tööiga või rendiperiood, olenevalt sellest, mis on lühem.

Kapitalirendi tingimustel müüdüd vara kajastatakse rendileandja bilansis nõudena kapitalirenti tehtud netoinvesteeringu summas.

Kasutusrendi puhul kajastab renditavat vara oma bilansis rendileandja. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt rendileandja poolt tuluna ning rentniku poolt kuluna.

Finantskohustused

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on finantskohustuse eest saadud tasu õiglane väärtus.

Edaspidi kajastatakse finantskohustusi nende korrigeeritud soetusmaksumuses, kasutades efektiivset intressimäära. Tehingukulud võetakse arvesse efektiivse intressimäära arvutamisel ning kantakse kuludesse finantskohustuse eluea jooksul.

Finantskohustustega kaasnev intressikulu kajastatakse tekkepõhiselt perioodikuluna kasumiaruande real "finantstulud ja -kulud".

Finantskohustuse kajastamine lõpetatakse siis, kui see on tasutud, tühistatud või aegunud.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Bilansis kajastatakse eraldisena aruandeperioodil või eelnevatel perioodidel tekkinud ettevõtte kohustusi, millel on seaduslik või lepinguline alus, mis nõuab varast loobumist ja mille maksumust saab usaldusväärselt määrata, kuid mille lõplik maksumus või maksetähtaeg ei ole kindlalt fikseeritud.

Eraldiste hindamisel on lähtutud juhatuse hinnangust, kogemustest.

Lubadused, garantiid ja muud kohustused, mis teatud tingimustel võivad tulevikus muutuda kohustusteks, on avalikustatud raamatupidamise aastaaruande lisades eraldistena ja potentsiaalsete kohustustena.

DeLaval OÜ annab vastavalt müügilepingutele kauba müügil reeglina kuni 1-aastase garantii, mille raames ta on kohustatud tasuta parandama või välja vahetama tootja süül tekkinud kasutamiskõlbmatu kauba.

Maksustamine

Tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis mitte ettevõtete kasumit, vaid väljamakstavaid dividende. Alates 1. jaanuarist 2009. a on maksumääraks 21/79 netodividendidel. Kuna tulumaksu objektiks on ettevõtte kasumi asemel väljamakstavad dividendid, siis ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu nõue või kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks vaba omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega, on ära toodud lisas 21.

Dividendide maksimisega kaasnev tulumaks kajastatakse dividendide väljakuulutamise hetkel kasumiaruandes kuluna.

Seotud osapooled

DeLaval OÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- a) omanikke (emaettevõtja) ja teisi kontserniettevõtteid;
- b) juhtkonna ning juhatuse liikmeid, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte äriolulistele otsustele, ja nendega seotud ettevõtteid;
- c) eelpool loetletud isikute lähikondlasi, ja nendega seotud ettevõtteid.

Tulud

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu farmiseadmete müügist kajastatakse peale seadmete paigaldamist. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt Eesti Vabariigi äriseadustikule ja emaeettevõtte põhikirjale teeb ettevõtte iga aasta puhaskasumist vähemalt 5%-lise eraldise kohustusliku reservkapitali kuni reservkapital moodustab vähemalt 10% osakapitalist. Kohustuslikku reservkapitali ei tohi dividendidena välja maksta, kuid seda võib kasutada kahjumi katmiseks, kui kahjumeid ei ole võimalik katta vabast omakapitalist. Samuti võib kohustuslikku reservkapitali kasutada osakapitali suurendamiseks.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Arvelduskontod	254 395	241 296
Kokku raha	254 395	241 296

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	677 513	677 513	0	0
Ostjatelt laekumata arved	707 999	707 999	0	0
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-30 486	-30 486	0	0
Muud nõuded	51 565	51 565	0	0
Viitlaekumised	51 565	51 565	0	0
Ettemaksed	43 709	43 709	0	0
Tulevaste perioodide kulud	43 709	43 709	0	0
Kokku nõuded ja ettemaksed	772 787	772 787	0	0
	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Nõuded ostjate vastu	732 354	732 354	0	0
Ostjatelt laekumata arved	781 610	781 610	0	0
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-49 256	-49 256	0	0
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	0	0	0	0
Muud nõuded	412 532	412 532	0	0
Viitlaekumised	412 532	412 532	0	0
Ettemaksed	44 339	44 339	0	0
Tulevaste perioodide kulud	44 339	44 339	0	0
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 189 225	1 189 225	0	0

Lisa 4 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Ostjatelt laekumata arved	707 999	781 610
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-30 486	-49 256
Kokku nõuded ostjate vastu	677 513	732 354
	2012	2011
Ebatõenäoliselt laekuvad arved		
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi alguses	-49 256	-1 593
Ebatõenäoliselt laekuvaks tunnistatud nõuded	18 770	-47 663
Ebatõenäoliselt laekuvad arved perioodi lõpuks	-30 486	-49 256

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	111 434	100 462
Üksikisiku tulumaks	26 687	26 444
Erisoodustuse tulumaks	1 941	2 641
Sotsiaalmaks	49 736	50 069
Kohustuslik kogumispension	2 768	2 448
Töötuskindlustusmaksed	5 149	5 953
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	197 715	188 017

Lisa 6 Muud nõuded

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Viitlaekumised	51 565	51 565	0	0
Kokku muud nõuded	51 565	51 565	0	0
	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Viitlaekumised	412 532	412 532	0	0
Kokku muud nõuded	412 532	412 532	0	0

Real "Muud nõuded" on kajastatud nõuded teiste konsolideerimisgrupi ettevõtete vastu summas 3 007 eurot (31.12.2011 401 517 eurot), ettemaksitud tulevaste perioodide kulud summas 48 283 eurot (31.12.2011 10 692 eurot) ning muud nõuded summas 275 eurot (31.12.2011 323 eurot).

Lisa 7 Varud

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Müügiks ostetud kaubad	588 577	356 263
Tarnitud, kuid paigaldamata varud klientide juures	1 298 351	257 442
Kokku varud	1 886 928	613 705

Seoses madalama nõudlusega teatud kaupadele ja varuosadele on 2012. aastal moodustatud varude allahindluse reserv summas 200 571 eurot (31.12.2011.a. 187 304 eurot). Allahindlus on hinnanguline.

Allahindlusele eelnes turul valitseva olukorra, varude seisu ja müügiprognoside analüüs.

Varude suurenemine on põhjustatud tarnitud, kuid veel paigaldamata seadmete arvelt summas 1 298 351 eurot (31.12.2011.a. 257 442 eurot).

Lisa 8 Materiaalne põhivara

(eurodes)

					Kokku
	Transpordi- vahendid	Arvutid ja arvuti- süsteemid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2010					
Soetusmaksumus	43 450	69 649	113 099	85 472	198 571
Akumuleeritud kulum	-31 613	-59 025	-90 638	-62 503	-153 141
Jääkmaksumus	11 837	10 624	22 461	22 969	45 430
Ostud ja parendused	20 393	30 536	50 929	0	50 929
Amortisatsioonikulu	-8 190	-10 797	-18 987	-5 217	-24 204
Allahindlused väärtuse languse tõttu	0	-323	-323	0	-323
31.12.2011					
Soetusmaksumus	44 062	72 388	116 450	72 454	188 904
Akumuleeritud kulum	-20 022	-42 348	-62 370	-54 702	-117 072
Jääkmaksumus	24 040	30 040	54 080	17 752	71 832
Ostud ja parendused	2 050	2 878	4 928	4 748	9 676
Amortisatsioonikulu	-8 886	-12 807	-21 693	-5 364	-27 057
31.12.2012					
Soetusmaksumus	46 112	61 586	107 698	77 202	184 900
Akumuleeritud kulum	-28 908	-41 475	-70 383	-60 066	-130 449
Jääkmaksumus	17 204	20 111	37 315	17 136	54 451

Lisa 9 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2012	2011
Kasutusrendikulu	131 249	173 287
Järgmiste perioodide kasutusrendikulu mittekatkestatavatest lepingutest		
	31.12.2012	31.12.2011
12 kuu jooksul	132 142	124 054
1-5 aasta jooksul	100 807	165 503

2012. aastal oli autode ja kaubikute kasutusrendilepingutest AS Idealiga tulenev rendi- ja teeninduskulu 39 667 eurot (2011: 10 568 eurot), Swedbank Liising AS-ga 100 307 eurot (2011: 135 780 eurot). Rendimaksud sisaldavad ka makseid rendilepingutes kokkulepitud teenuste eest. Kontoriruumide kasutusrendilepingust tulenev rendikulu oli 2012. aastal 20 033 eurot (2011: 18 547 eurot). Firma rentis ka laopinda kaupade hoiuks ning 2012. aastal oli vastav rendikulu 7 096 eurot (2011: 8 349 eurot)

Lisa 10 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
Lühiajaline laen	1 430 278	1 430 278			1,398	euro	04.01.2013
Lühiajalised laenud kokku	1 430 278	1 430 278					
Laenukohustused kokku	1 430 278	1 430 278	0	0			
	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi			Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta			
Lühiajalised laenud							
Lühiajaline laen		0					

Aasta jooksul võeti lühiajalist laenu kokku 4 318 078 eurot (2011.a. 2 669 112 eurot). Laen oli vormistatud eurodes. Laenu intressimäär oli vahemikus 1,36-1,74% aastas.

Lisa 11 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	60 678	60 678	0	0
Võlad töövõtjatele	113 424	113 424	0	0
Maksuvõlad	197 715	197 715	0	0
Muud võlad	293 439	293 439	0	0
Muud viitvõlad	293 439	293 439	0	0
Saadud ettemaksed	698 012	698 012	0	0
Tulevaste perioodide tulud	698 012	698 012	0	0
Kokku võlad ja ettemaksed	1 363 268	1 363 268	0	0

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Võlad tarnijatele	58 303	58 303	0	0
Võlad töövõtjatele	113 816	113 816	0	0
Maksuvõlad	188 017	188 017	0	0
Muud võlad	1 196 984	1 196 984	0	0
Muud viitvõlad	1 196 984	1 196 984	0	0
Saadud ettemaksed	214 684	214 684	0	0
Tulevaste perioodide tulud	214 684	214 684	0	0
Kokku võlad ja ettemaksed	1 771 804	1 771 804	0	0

Real "Muud võlad" on kajastatud võlad teiste konsolideerimisgrupi ettevõtete ees summas 260 013 eurot (31.12.2011 1 158 703 eurot) ja muud viitvõlad summas 33 426 eurot (31.12.2011 38 281 eurot).

Saadud ettemaksete suurenemine on põhjustatud tarnitud, kuid paigaldamata seadmete eest saadud ettemaksete arvelt.

Lisa 12 Eraldised

(eurodes)

	31.12.2010	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2011
Garantiieraldis	24 681	19 258	-4 204	39 735
Kokku eraldised	24 681	19 258	-4 204	39 735

	31.12.2011	Moodustamine/ korrigeerimine	Kasutamine	31.12.2012
Garantiieraldis	39 735	-12 704	-747	26 284
Kokku eraldised	39 735	-12 704	-747	26 284

DeLaval OÜ annab vastavalt müügilepingutele kauba müügil reeglina kuni 1-aastase garantii, mille raames ta on kohustatud tasuta parandama või välja vahetama tootja süül tekkinud kasutamiskõlbmatu kauba. Toetudes eelmistel aastatel müüdüd ja tagastatud kaupade kogustele, on hinnanguline garantiikohustus 26 284 (2011.a.39 735) eurot, mis on kajastatud lühiajalise eraldisena.

Lisa 13 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	25 000	25 000
Osade arv (tk)	1	1

Aktsionäri nimi - DeLaval Holding BV

Reg.nr. - 02060609

Aktsionäri aadress - Korenmaat 7a, 9405 TL Assen, Holland

Aktsiad 1-34 omandatud 31.12.1996

Seisuga 26.10.2011 vähendati äriühingu osakapitali 192 299 euro võrra, summani 25 000 eurot. Osakapitali vähendamise põhjus oli ülekapitaliseeritus.

Lisa 14 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	6 548 700	8 058 213
Läti	238	1 516
Soome	0	8 213
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	6 548 938	8 067 942
Kokku müügitulu	6 548 938	8 067 942
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Põhitegevus(46611)	6 548 938	8 067 942
Kokku müügitulu	6 548 938	8 067 942

Lisa 15 Muud äritulud

(eurodes)

	2012	2011
Kasum valuutakursi muutustest	0	152
Muud	865	348
Kokku muud äritulud	865	500

Lisa 16 Kaubad, toore, materjal ja teenused (eurodes)

	2012	2011
Müügi eesmärgil ostetud kaubad	-4 193 992	-5 494 383
Transpordikulud	-381 752	-414 750
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	-4 575 744	-5 909 133

Lisa 17 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

	2012	2011
Üür ja rent	-158 378	-173 286
Energia	-132 709	-127 759
Elektrienergia	-1 240	-1 170
Kütus	-131 469	-126 589
Mitmesugused bürookulud	-9 202	-8 661
Lähetuskulud	-64 119	-44 967
Koolituskulud	-8 634	-10 631
Kulud eraldiste moodustamiseks	12 704	-19 258
Kulu ebatöenäoliselt laekuvatest nõuetest	18 770	-47 663
Autoremondi-, hooldus- ja muud kulud	-67 908	-68 739
IT kulud	-1 908	-48 280
Telefonikulu	-10 047	-9 058
Varude allahindluskulu	-13 267	13 700
Auditeerimiskulu	-7 970	-8 855
Tööriistad ja kulumaterjalid	-37 050	-40 115
Raamatupidamise kulu	-89 829	-105 149
Muud	-110 130	-110 529
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-679 677	-809 250

Lisa 18 Tööjõukulud (eurodes)

	2012	2011
Palgakulu	-810 409	-791 296
Sotsiaalmaksud	-288 933	-280 431
Kokku tööjõukulud	-1 099 342	-1 071 727
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	35	34

Lisa 19 Muud ärikulud

(eurodes)

	2012	2011
Kahjum valuutakursi muutustest	-333	0
Trahvid, viivised ja hüvitised	0	-23
Erisoodustuste ja kingituste kulu	-39 527	-35 997
Kahjum põhivara mahakandmisest	0	-323
Kokku muud ärikulud	-39 860	-36 343

Lisa 20 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2012	2011
Intressitulud	202	758
Intressitulu hoiustelt	202	758
Intressikulud	-9 112	-5 009
Intressikulu laenudelt	-9 112	-5 009
Kokku finantstulud ja -kulud	-8 910	-4 251

Lisa 21 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2012		2011	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	217 250	57 750	151 471	40 264
Muud riigid kui Eesti	217 250	57 750	151 471	40 264
Kokku	217 250	57 750	151 471	40 264

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2012.a. moodustas 121 231 (2011: 277 019) eurot. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 25 458 (2011: 58 174) eurot, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 95 773 (2011: 218 845) eurot.

Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvutamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavad netodividendid ja nende maksmisega kaasnev tulumaksukulu kokku ei või ületada jaotuskõlblikku kasumit seisuga 31.12.2012.a.

Lisa 22 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	DeLaval Holding BV
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Holland
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	Tetra Laval BV
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Holland

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012		31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	3 007	1 663 508	401 517	1 158 703

2012	Ostud	Müügid	Saadud laenud	Saadud laenude tagasimaksed
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	5 351 225	33 342	4 318 078	2 888 078
2011	Ostud	Müügid		
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad		4 775 862		27 585

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused	2012	2011
Arvestatud tasu	19 521	53 280

Kohustused samasse konsolideerimisgruppi kuuluvate ettevõtete vastu sisaldavad lühiajalist laenu summas 1 430 278 eurot (31.12.2011 0 eurot). Laenu intressimäär oli vahemikus 1,36-1,74% aastas.

2012. aastal oli intressikulu kontserni kuuluvalt ettevõttelt Tetra Laval Finance & Treasury Ltd. saadud laenude eest 9 112 eurot (2011.a. 5010 eurot).

Lisa 23 Sündmused pärast bilansipäeva

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva 31.detsember 2012 ja aruande koostamispäeva 11.03.2013 vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud raamatupidamise aastaaruande lisades.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on:

DeLaval OÜ (registrikood: 10027833) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
REIMO VIISMA	Juhatuse liige	11.03.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

OÜ DeLaval osanikele

Oleme auditeerinud kaasnevat OÜ DeLaval raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2012 ning eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet, aastaaruande koostamisel kasutatud peamiste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muud selgitavat informatsiooni.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ning õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistava nõuetega ning sellise sisekontrollisüsteemi eest mida juhtkond peab vajalikuks, võimaldamaks raamatupidamise aastaaruande korrektset koostamist ja esitamist ilma pettustest või vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta.

Vandeauditori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamust raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Need standardid nõuavad, et me oleme vastavuses eetikanõuetega ning et me planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunde selle kohta, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad vandeauditori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab vandeauditor nende riskihinnangute tegemisel arvesse õige ja õiglase raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasnev raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistest osades õiglaselt OÜ DeLaval finantsseisundit seisuga 31. detsember 2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid Eesti hea raamatupidamistavaga.

/allkirjastatud digitaalselt/

Ivar Kiigemägi

Vandeauditori number 527

Ernst & Young Baltic AS

Audiitorettevõtja tegevusloa number 58

Rävala pst 4, 10143 Tallinn

Olesia Abramova

Vandeauditori number 561

11. märts 2013

Audiitorite digitaalallkirjad

DeLaval OÜ (registrikood: 10027833) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
IVAR KIIGEMÄGI	Vandeaudiitor	11.03.2013
OLESIA ABRAMOVA	Vandeaudiitor	11.03.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	59 769
Aruandeaasta kasum (kahjum)	61 462
Kokku	121 231
Jaotamine	
Dividendideks	79 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	42 231
Kokku	121 231

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	59 769
Aruandeaasta kasum (kahjum)	61 462
Kokku	121 231
Jaotamine	
Dividendideks	79 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	42 231
Kokku	121 231

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Põllumajandusmasinate, -seadmete ja lisaseadmete hulgimüük	46611	6548938	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
DELAVAL HOLDING B.V.		Korenmaat 7, 9405 TL Assen, P.O. Box 10045, 9400 CA Assen, Holland	25000 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6564137
Faks	+372 6564139
E-posti aadress	piret.arvisto@delaval.com
Veebilehe aadress	www.delaval.ee